

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

„Um zu bestimmen, ob der Eigentümer die erforderliche Sorgfalt hat walten lassen, werden alle Umstände des Erwerbs berücksichtigt, insbesondere die Unterlagen über die Herkunft des Kulturgutes, die nach dem Recht des ersuchenden Staats erforderlichen Ausfuhrgenehmigungen, die Eigenschaft der Beteiligten, der gezahlte Preis, die Einsichtnahme oder Nichteinsichtnahme des Eigentümers in die zugänglichen Verzeichnisse gestohlener Kulturgüter, alle einschlägigen Informationen, die er mit zumutbarem Aufwand hätte erhalten können, oder jeder andere Schritt, den eine vernünftige Person unter denselben Umständen unternommen hätte.“

3. Absatz 3 wird aufgehoben.

**Art. 9** - In dasselbe Gesetz wird ein Artikel 13/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Art. 13/1 - Unbeschadet der Möglichkeit, auf andere Kommunikationsmittel zurückzugreifen, nutzen die zentralen Stellen der Staaten im Hinblick auf die Zusammenarbeit und Beratung untereinander ein speziell auf Kulturgüter abgestimmtes Modul des IMI. Sie können das IMI auch für die Verbreitung einschlägiger fallbezogener Informationen über Kulturgüter, die gestohlen oder unrechtmäßig aus ihrem Staatsgebiet verbracht wurden, nutzen.

Der Informationsaustausch über das IMI erfolgt gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten.

Der König kann andere zuständige Stellen bestimmen, die das IMI für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes nutzen.“

**Art. 10** - Die Anlage zum selben Gesetz, abgeändert durch die Gesetze vom 15. Dezember 1997 und 26. November 2002, wird aufgehoben.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 4. Mai 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00518]

20 MEI 2016. — **Wet tot wijziging van de wet van 27 april 2016 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 20 mei 2016 tot wijziging van de wet van 27 april 2016 tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt met betrekking tot de benoemingscommissies voor het notariaat (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00518]

20 MAI 2016. — **Loi modifiant la loi du 27 avril 2016 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 20 mai 2016 modifiant la loi du 27 avril 2016 modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en ce qui concerne les commissions de nomination pour le notariat (*Moniteur belge* du 27 mai 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2016/00518]

20. MAI 2016 — **Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Ventôse des Jahres XI zur Organisation des Notariats, was die Ernennungskommissionen für das Notariatswesen betrifft — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 20. Mai 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Ventôse des Jahres XI zur Organisation des Notariats, was die Ernennungskommissionen für das Notariatswesen betrifft.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

20. MAI 2016 — **Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. April 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Ventôse des Jahres XI zur Organisation des Notariats, was die Ernennungskommissionen für das Notariatswesen betrifft**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2 -** Artikel 4 des Gesetzes vom 27. April 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Ventôse des Jahres XI zur Organisierung des Notariats, was die Ernennungskommissionen für das Notariatswesen betrifft, wird wie folgt ersetzt:

"Art. 4 - Bei der ersten Neuzusammensetzung der Ernennungskommissionen nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes erhalten zwei der in Artikel 38 § 4 Absatz 1 Nr. 1 und 2 erwähnten ordentlichen Mitglieder, eines der in Artikel 38 § 4 Absatz 1 Nr. 3 und 4 erwähnten ordentlichen Mitglieder und eines der in Artikel 38 § 4 Absatz 1 Nr. 5 erwähnten ordentlichen Mitglieder sowie ihre Ersatzmitglieder ein Mandat für eine Dauer von zwei Jahren.

Die im vorhergehenden Absatz erwähnten Mitglieder dürfen nicht länger als sechs Jahre tagen.

Die Mitglieder, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes in jeder Ernennungskommission tagen, sind für die in Absatz 1 erwähnten Mandate sofort wieder wählbar.

Falls es zu wenig Kandidaten gibt, um die in Absatz 1 erwähnten Mandate zu besetzen, werden die Mitglieder von Amts wegen von der Abgeordnetenkommission und von den Mitgliedern der Generalversammlung der Nationalen Notariatskammer unter allen Personen, die sich für die nächstfolgende Erneuerung beworben haben, bestimmt."

**Art. 3 -** Vorliegendes Gesetz tritt am Tag des Inkrafttretens des Gesetzes vom 27. April 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. Ventôse des Jahres XI zur Organisierung des Notariats, was die Ernennungskommissionen für das Notariatswesen betrifft, in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 20. Mai 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00532]

27 JUNI 2016. — Wet tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 27 juni 2016 tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00532]

27 JUIN 2016. — Loi modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 27 juin 2016 modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football (*Moniteur belge* du 26 juillet 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2016/00532]

27. JUNI 2016 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 27. Juni 2016 zur Abänderung des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

27. JUNI 2016 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkommission hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1 -** Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2 -** In Artikel 2 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen, abgeändert durch das Gesetz vom 25. April 2007, werden in Nr. 2 die Wörter "der zwei höchsten Nationalklassen" durch die Wörter "der zwei ersten Nationalklassen" ersetzt.